

medela 
mother's milk,
everyday amazing™

Swing Maxi™



Electric breast pump
Instructions for use

EN

ENGLISH

3-20

(スイング・マキシ) 電動さく乳器
使用説明書

JA

日本語

21-38

電動吸乳器
使用説明書

TW

繁體中文

39-56

EN Illustrated items or instruction steps are marked with the figure and detail number (e.g. 図2-01).

JA 図および使用手順は該当の図表番号をご参照ください (例: 図2-01)。

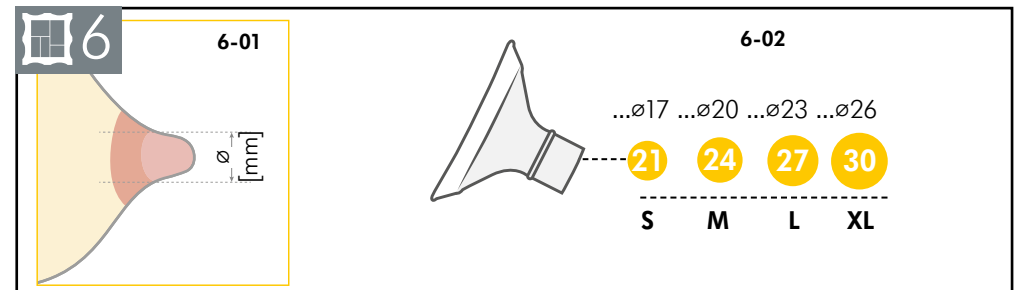
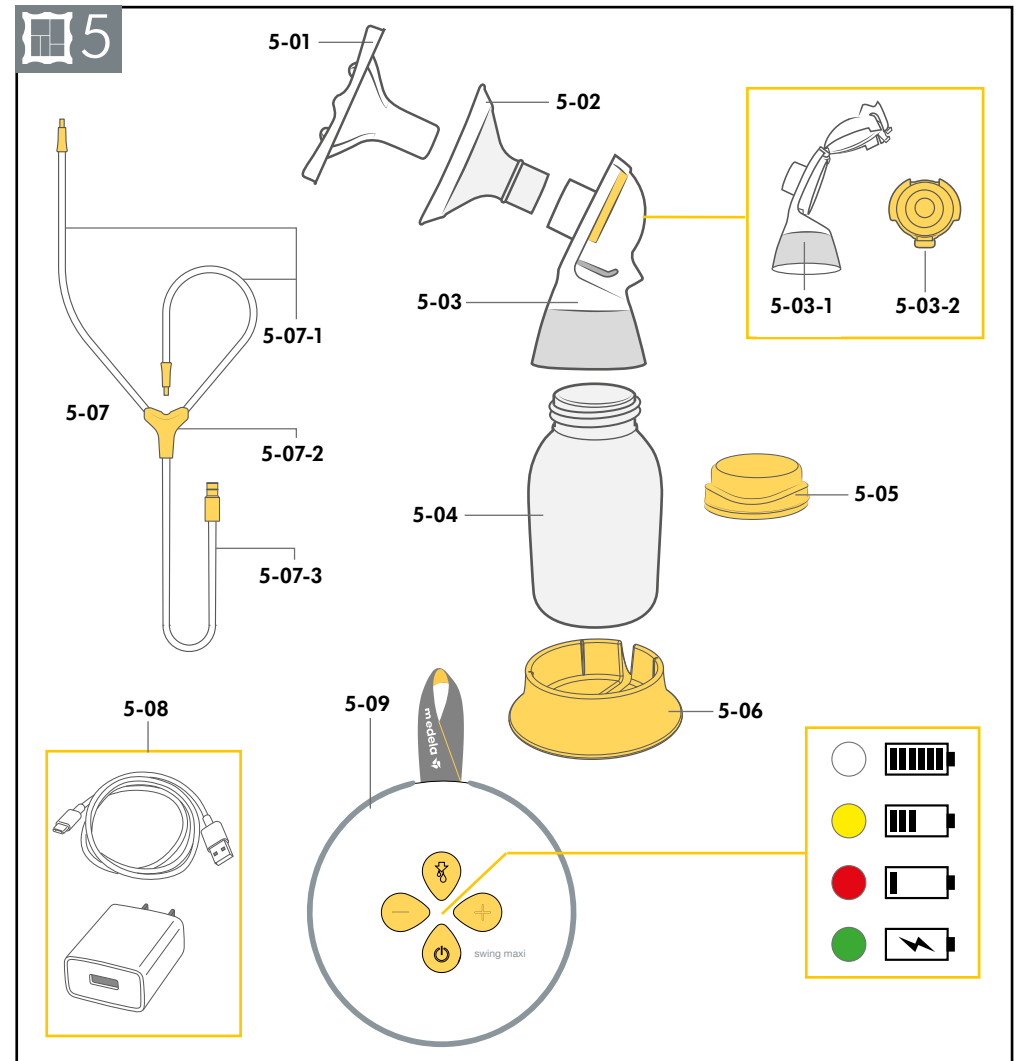
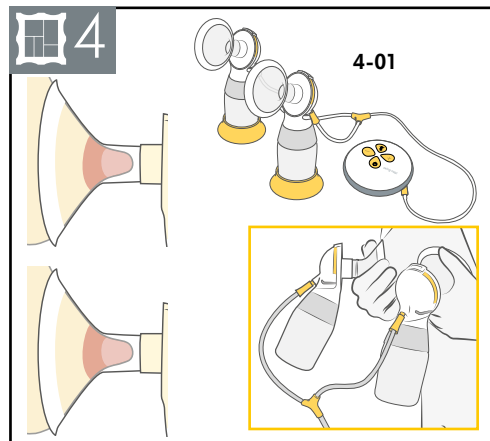
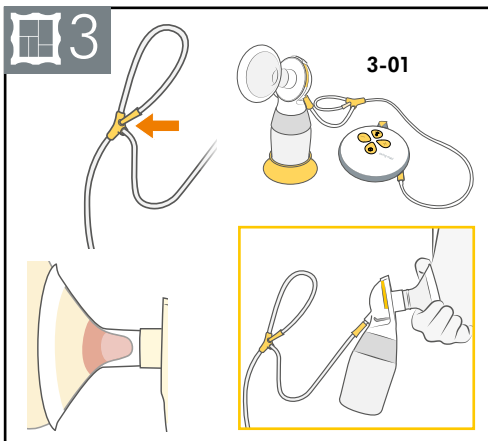
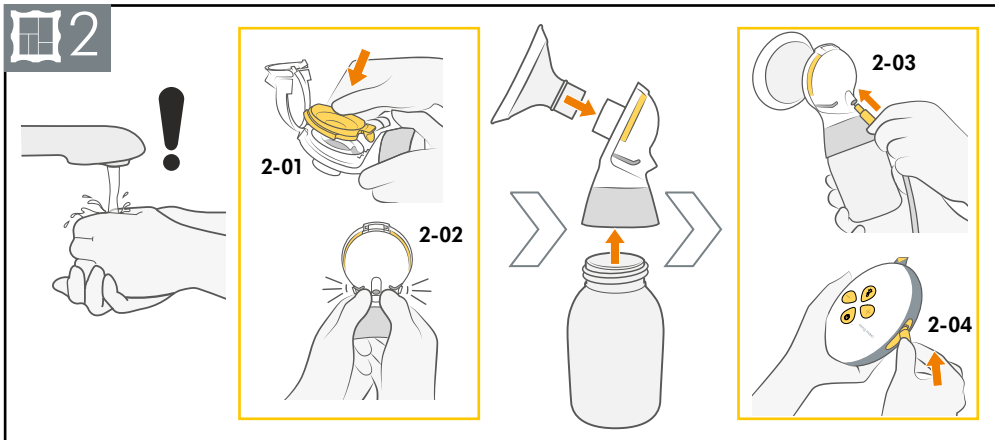
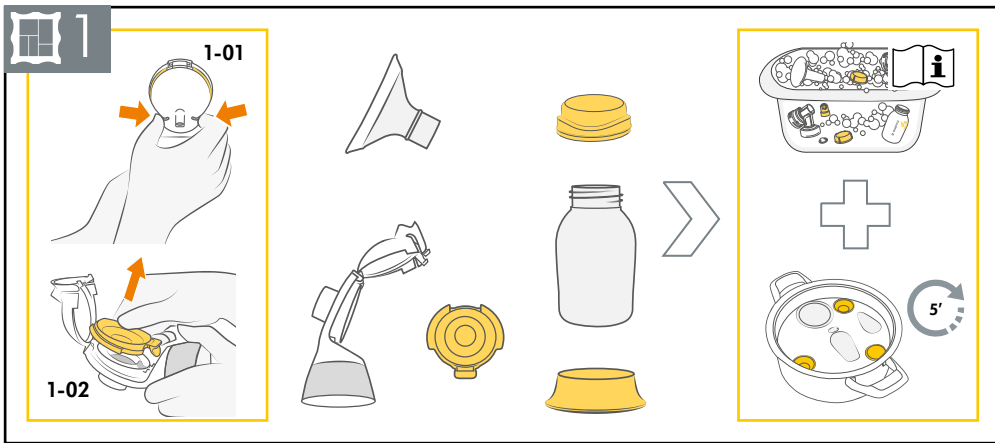
TW 圖解項目或說明步驟標有圖示與詳細編號 (如 圖2-01)。



EN Fold this page out.

JA この折り込みページを開いてください。

TW 中本頁向外折。



1. Important safety information

 **Please read all instructions before using this product.**
Keep these instructions for future reference.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product.

The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

WARNING

Can lead to serious injury or death.

CAUTION

Can lead to minor injury.

NOTICE

Can lead to material damage (not related to personal injury).

Information

Useful or important information that is not related to safety.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions must always be followed.

WARNING

To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- Only use the power adapter and cable that comes with the device. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction of the device.
- Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. If damage is found, immediately discontinue use of power adapter and call Medela Customer Service.
- Do not use an electrical product that has been exposed to water or other liquids including:
 - Do not use while bathing or showering.
 - Never place or drop into water or other liquids.
 - Do not run water over the pump unit.
 - If an electrical product has been exposed to water or other liquids, do not touch, unplug the device from electrical outlet, turn off and contact the manufacturer.

WARNING

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- Do not use the device while operating a moving vehicle.
- Pumping can induce labour. Do not pump until after giving birth. If you become pregnant while breastfeeding or breast pumping, consult with a licensed healthcare professional before continuing.
- If infected with Hepatitis B, Hepatitis C, or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children up to 14 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.

CAUTION

To avoid fire or burns:

- Make sure the voltage of the power adapter is compatible with the power source. See **chapter 15** for technical specifications.
- Always unplug electrical products immediately after use except for when charging.
- Do not place or store the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- The device and its accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.

CAUTION

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- This is a single-user product. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.
- Use the device only for its intended purpose as described in these instruction for use.
- Do not use the device while sleeping or overly drowsy.
- If tubing becomes mouldy, discontinue use and replace tubing.
- Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving (Microwaving can also change the composition of breast milk).
- Clean and sanitise all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Only use Medela recommended parts with the device.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, it should not cause pain. If you are unsure about correct breast shield sizing please visit www.medela.com or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.

NOTICE

Pay attention to the following:

- Take appropriate care in handling bottles and components:
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and parts may become damaged if mishandled (e.g., dropped, over-tightened, or knocked over).
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

Contents

1. Important safety information	3
2. Intended purpose	7
3. Product description	7
3.1 Description of the device	7
3.2 The device includes	7
4. Getting started	7
4.1 Cleaning before first use	7
4.2 Charging the battery	7
5. Cleaning	8
5.1 Washing and sanitising the pump set	8
5.2 Cleaning the pump unit	10
5.3 Cleaning the tubing	10
6. Assembling the breast pump	10
6.1 Selecting the correct breast shield size	11
6.2 Assembling the pump set	11
6.3 Preparing for single pumping	11
6.4 Preparing for double pumping	12
7. Operating the breast pump	12
7.1 Mimicking the baby's rhythm (2-phase expression)	12
7.2 Buttons and status light	12
7.3 Expressing your breast milk	13
7.4 Pausing	14
7.5 Switching off	14
7.6 After pumping	14
8. Handling of breast milk	15
8.1 General storage guidelines	15
8.2 Freezing	15
8.3 Thawing	15
9. Troubleshooting	16
10. Accessories	17
11. Warranty	17
12. Disposal	17
13. Meaning of symbols	18
14. International regulations	20
14.1 Electromagnetic compatibility (EMC)	20
14.2 Drinking equipment	20
15. Technical specifications	20

2. Intended purpose

The Swing Maxi breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The Swing Maxi breast pump is intended for a single user.


3. Product description
















3.1 Description of the device

The Swing Maxi is a personal-use electric breast pump that includes 2-Phase Expression technology and is capable of single and double pumping. It consists of a pump unit, two pump sets (breast shield, connector and bottle) and a tubing.

The operating life of the Swing Maxi breast pump is 250 hours.

3.2 The device includes



Refer to figure  5 on the foldout pages.

- | | |
|---|---|
|  5-01 (Disposable) protective cover |  5-07 Tubing |
|  5-02 PersonalFit Flex breast shield S 21 mm (2 pcs) |  5-07-1 Short ends of tubing
(connect to one or two connectors) |
|  PersonalFit Flex breast shield M 24 mm (2 pcs) |  5-07-2 Tubing holder |
|  5-03 PersonalFit Flex connector (2 pcs) |  5-07-3 Long end of tubing
(connects to pump unit) |
|  5-03-1 Connector body (2 pcs) |  5-08 Power adapter with cable |
|  5-03-2 Membrane (2 pcs) |  5-09 Pump unit |
|  5-04 Bottle (2 pcs) | |
|  5-05 Lid (2 pcs) | |
|  5-06 Bottle stand (2 pcs) | |

4. Getting started

4.1 Cleaning before first use

It is important to do the following before using the breast pump for the first time:

1. Remove the protective cover ( 5-01) from the breast shields ( 5-02).
2. Disassemble and clean all parts (except for the tubing) according to the cleaning instructions – see **section 5.1**.

4.2 Charging the battery

Charge the battery for two hours.

1. Use the power cable to connect the pump unit with the power adapter.
2. Plug the power adapter into a wall outlet.
 - During charging, the status light is pulsing in green colour.
 - When charging is complete, it lights up steadily in green colour.

Information

- You can use the breast pump while charging the battery. However, it will charge in a slower mode when the pump is running.

5. Cleaning

5.1 Washing and sanitising the pump set

Washing and sanitising are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of the device.

Wash – To clean the surfaces of the parts by physically removing contamination.

Sanitise – To kill microorganisms, such as fungi, bacteria or viruses, that may be present on the surfaces of the parts.

CAUTION

To keep the pump parts clean and hygienic:

- Separate and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for cleaning.
- Do not place pump parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant feeding items.
- Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
- Do not use disinfectants for cleaning.

NOTICE

To prevent damage to the tubing.

- Do not clean the tubing as described below. Follow the instructions in **section 5.3**.

NOTICE



Pay attention to the following:

- Take care not to damage parts of the pump set during cleaning.
- Store the dried pump set in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mould may develop.
- If you notice a white residue on the parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.


Information



If using the dishwasher, parts may become discoloured. This will not impact the part function.

What to do when: See detailed instructions on the next page.

Before first use, remove and dispose of the protective cover ( 5-01) from the breast shield ( 5-02). Wash and sanitise the pump set and bottles following the steps 1 to 4 below before using them for the first time. Wash your pump set and bottles **after each use** and sanitise the parts **once per day** after they have been washed.

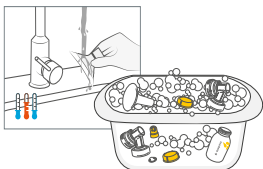
1. Disassemble

Refer to figure  1 on the foldout page.

- i. Disassemble the pump set into its individual parts (breast shield, connector and bottle).
- ii. Open the connector ( 1-01) by squeezing both flaps and swivelling the lid upwards and remove the membrane ( 1-02).
- iii. Separate the bottles, lids and bottle stands.

2. Wash (before first use and after each use)

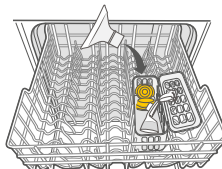
Rinse and wash by hand



- i. Rinse the disassembled parts, except for the tubing, with cool water (approx. 20 °C).
- ii. Clean these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid.
- iii. Rinse the parts with cool water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C).

or

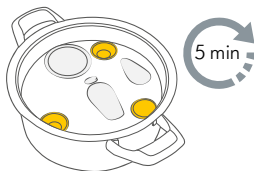
Wash in dishwasher



Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.

3. Sanitise (before first use and once per day)

Sanitise on stovetop



Cover the disassembled, washed parts, except for the tubing, with water and boil at least for 5 minutes.

or

Sanitise in microwave



Use Quick Clean* bags in the microwave in accordance with the instructions on the bags.

* Refer to local website/shops for availability in your country.

4. Dry

Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Store the dry parts in a clean environment. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.

5.2 Cleaning the pump unit

CAUTION

To prevent electric shock and damage to the material:

- Unplug the pump unit before cleaning it.
- Do not immerse the pump unit in water.
- Do not spray or pour liquid directly onto it.

1. Wipe the pump unit with a clean towel moistened with soapy water.
2. Wipe the pump unit dry with a clean, dry towel.

5.3 Cleaning the tubing

CAUTION

If the tubing becomes mouldy, discontinue use and replace tubing.

NOTICE

Do not use the device with wet tubing; doing so will damage it.

Washing

Since the tubing only conveys an air flow (no contact with milk), normally **cleaning of the tubing is not necessary.**

Information

Inspect the tubing. If you find condensation in the air tube, wash and dry it immediately or replace it. If you see breast milk inside the tubing do not attempt to wash or sanitise it. Instead contact the manufacturer.

1. Separate the tubing from the device.
2. Rinse the tubing by pouring cool water into both short tubing ends until it flows out of the long tubing end.
3. Wash the tubing in warm, soapy water.
4. Rinse the tubing with clear water.


Drying



1. Shake out any water droplets.
2. Hang the tubing to air dry.
3. Make sure that the tubing is completely dry before using it.

6. Assembling the breast pump

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 5** for cleaning.

6.1 Selecting the correct breast shield size

Refer to figure  6 on the foldout pages.

1. For proper sizing, measure the diameter of your nipple ( 6-01).
2. Select the breast shield that is slightly larger than your nipple ( 6-02).

For more information on breast shield sizing, visit www.medela.com.

6.2 Assembling the pump set

CAUTION

To prevent contamination of your milk:


- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the pump unit, parts of the pump set and breasts.
- Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of bottles and lids.





To make sure that the device works properly and safely:

- Check pump set components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 5**.


NOTICE


To prevent damage to the pump unit all components must be completely dry before use.

Refer to figure  2 on the foldout pages.

1.  2-01 Carefully insert the yellow membrane with the flap into the opening of the connector body.
→ Make sure that the membrane forms a seal around the edge of the connector body.
2.  2-02 Close the connector lid until it audibly clicks.
3. Screw the connector onto the bottle.
4. Carefully push the breast shield into the connector.
5. The oval breast shields can be rotated (360°) and placed in the desired position to have the most comfortable fit for you.
6.  2-03 Insert the short end of the tubing into the connector.
7.  2-04 Insert the long end of the tubing into the pump unit as far as it will go.

6.3 Preparing for single pumping

Refer to figure  3 on the foldout pages.

1. Assemble one pump set as described in **section 6.2**.
2. Insert the unused tubing end into the tubing holder.
→  3-01 Correctly assembled system for single pumping.
3. Place the breast shield on the breast so that the nipple is properly centred in the tunnel.
4. Hold the breast shield and connector onto your breast with your thumb and index finger.
5. Support your breast with the palm of your hand.
6. Start pumping as described in **section 7.3**.

6.4 Preparing for double pumping

Refer to figure 4 on the foldout pages.

1. Assemble two pump sets as described in **section 6.2**.
→ 4-01 Correctly assembled system for double pumping.
2. Place the breast shields on the breasts so that the nipple is properly centred in the tunnel.
3. Hold the breast shields and connectors onto your breasts with your thumb and index finger.
4. Support your breast with the palm of your hand.
5. Start pumping as described in **section 7.3**.

7. Operating the breast pump

7.1 Mimicking the baby's rhythm (2-phase expression)



Babies use a “two-speed” sucking action. At first, they suck quickly, and then they switch to a slower, deeper sucking rhythm once milk starts to flow. The quicker sucking action stimulates the milk ejection reflex and triggers the milk flow; the slower sucking draws the milk out for the feeding phase.

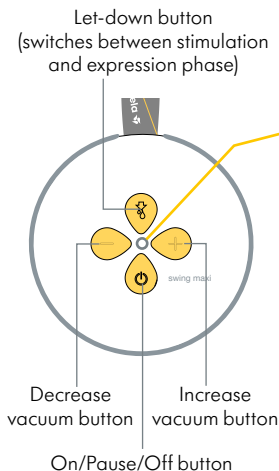


The pump mimics the baby's natural sucking rhythm by using a “two-speed” pumping action, the so called “2-Phase expression”.



The breast pump begins with a fast sucking action called the **stimulation phase**. When you see milk flow or feel milk ejection, you can then press the **“Let-down” button** to switch to the **expression phase**, which is slower than the previous one. If you do not press the Let-down button, the expression phase will automatically start after the pump has been running for one minute in the stimulation phase.

7.2 Buttons and status light



Status light

Status light	Mode of pump
Light is off	Pump is off
Light is flashing	Pump is on, stimulation phase
Lights up steadily	Pump is on, expression phase
Light is pulsing	Pump is on, paused

When the pump is on, the status light appears in different colours according to the battery level:

Battery level

- Good
- Low, enough to finish one pump session
- Very low, charge the battery immediately

7.3 Expressing your breast milk








CAUTION

In case of pain or insufficient milk expression:

- Do not hold the pump set by the bottle. This can lead to compression and blockage of the milk ducts and engorgement.
- Do not try to express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.

NOTICE

Make sure that the tubing is not kinked or pinched while pumping.



1. Place the breast shield on the breast so that the nipple is properly centred in the tunnel.
2. Press the On/Pause/Off button  to start pumping.
 - The stimulation phase begins and the status light is flashing.
3. Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find a comfortable level.
4. As soon as your milk begins to flow, press the Let-down button .
 - The expression phase begins and the status light is on steadily.
 - If the Let-down button  is not pressed within one minute, the breast pump will automatically go to expression phase.
5. Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find your maximum comfort vacuum (see information below).

Information

- Maximum comfort vacuum is the highest vacuum setting where pumping still feels comfortable. This is different for every mother.
 - Stimulation should be at a comfortable vacuum level, striving for a maximum level is not necessary here.
 - Reassess your maximum comfort vacuum throughout your pumping experience. It can change throughout each stage of lactation.
6. To pause pumping refer to **section 7.4** and to switch the pump off refer to **section 7.5**.
 - The breast pump stops automatically after 30 minutes if there is no user interaction with the pump.

7.4 Pausing

In both stimulation and expression phase the breast pump can be paused. This allows you to readjust yourself or your pump set, or attend to your surroundings.

1. For pausing, press the On/Pause/Off button  while the breast pump is running.
→ The pumping operation stops and the status light is pulsing.
2. To resume pumping, press the On/Pause/Off button  again.

i Information

- If pumping is not resumed within two minutes, the breast pump turns off automatically.
- If you need to pause for more than two minutes, it is recommended that you restart with stimulation phase.

7.5 Switching off

To switch the breast pump off press and hold the On/Pause/Off button for two seconds.

7.6 After pumping

Prepare the milk for storage as follows:

1. Use the bottle stand to prevent the bottle from tipping over.
2. Close the bottle with a lid.

8. Handling of breast milk

8.1 General storage guidelines

Storage guidelines for freshly expressed breast milk (for healthy term babies)

Room temperature 16 to 25°C (60 to 77°F)	Refrigerator 4°C (39°F) or colder	Freezer -18°C (0°F) or colder	Breast milk thawed in the refrigerator
Up to 4 hours is best	Up to 3 days is best	Up to 6 months is best	At room temperature: Up to 2 hours
*Up to 6 hours for milk expressed under very clean conditions	*Up to 5 days for milk expressed under very clean conditions	*Up to 9 months for milk expressed under very clean conditions	Refrigerator: Up to 24 hours Do not refreeze!

*Guidelines for expressing milk under very clean conditions:

Before expressing breast milk, mothers should wash their hands with soap and water or an alcohol-based hand sanitiser. The pump parts, bottles and pumping area must be clean. Breasts and nipples do not need to be washed before pumping.

- These guidelines for storage and thawing of breast milk are a recommendation. Contact your lactation consultant or breastfeeding specialist for further information.
- Store breast milk in the coldest spot of the refrigerator (at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).

8.2 Freezing

NOTICE

- Repeated freeze/thaw cycles destroy the structure of the milk. Therefore, never refreeze breast milk.
- Freeze expressed breast milk in plastic bottles or milk storage bags. Do not fill the bottles or bags more than 3/4 full to allow space for possible expansion.
- Label the bottles or bags with the date and volume of expression.
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

8.3 Thawing

⚠ CAUTION

Do not thaw or warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water. This helps preserve important components and prevents burns.

- To preserve breast milk components, thaw the milk overnight in the refrigerator.
- Alternatively, hold the bottle or bag under warm water (max. 37°C / 98.6°F).

NOTICE

Gently swirl the bottle or bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

9. Troubleshooting

In case of an unexpected behaviour of the breast pump check with the troubleshooting table if you find the issue in the column “Problem” and follow the instructions in the column “Solution”.

Troubleshooting table

Problem	Solution
The breast pump is not working after you pressed the On/Pause/Off button	Charge for 15 minutes before restarting the pump. Charging is indicated by the status light pulsing in green. If the pump is still not working contact the Medela Customer Service.
The breast pump generates only constant vacuum instead of sucking cycles	Contact the Medela Customer Service.
The status light is flashing rapidly in red when you try to pump or charge the breast pump	Charging/pumping is not possible when the battery temperature is too high. Allow the pump unit to cool down, then resume charging/pumping. If the status light is still flashing rapidly in red, a device fault occurred. Contact the Medela Customer Service.
There is low or no suction	Make sure that all pump set components are clean and dry and that connections are secure. While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast. When single pumping, make sure that the unused tubing end is correctly plugged into the tubing holder. If suction does not improve after having followed these steps, contact the Medela Customer Service.
The breast pump is not responding as expected	Press and hold the On/Pause/Off button for two seconds to switch the breast pump off, then restart the breast pump. If there is no change, contact the Medela Customer Service.
The pump unit's exterior got wet	Unplug the pump unit from the power source and turn it off. Dry off the exterior of the pump unit.
The pump unit has been submerged in water	Unplug the pump unit from the power source and turn it off. Contact the Medela Customer Service.

If you have not resolved the problem with the breast pump or you have further questions, please contact the Medela Customer Service. For contact data visit www.medela.com. Under “Contact” choose your country.

10. Accessories

The following products are sold separately:

- PersonalFit Flex breast shield sizes S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Swing Maxi tubing
- PersonalFit Flex connector
- Bottle

Depending on your region, check local website/shops for availability.

11. Warranty

Find information on the international warranty on www.medela.com/ewarranty.

12. Disposal

Disposal of the device

At the end of its operating life, separate the parts of the breast pump and dispose of according to the following instructions.

Breast shields, connector, tubing and accessories

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

Pump unit and power adapter

Do not dispose of electric or electronic equipment together with unsorted municipal waste, but collect it separately.

In the European Union the manufacturer or its vendor must take back waste equipment. Other countries may have similar collection and recycling systems. Dispose of the waste equipment according to local regulations.

Inquire at the point of sale or contact your local authority for appropriate collection points for waste equipment.




The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

CAUTION

Hazardous materials present in electric/electronic equipment may harm human health and the environment if the waste equipment is not disposed of properly.


















13. Meaning of symbols























Symbols used in these instructions

	General safety alert symbol, points to information related to safety.		Read and follow the instructions for use.
	Defines a temperature range (e.g. for operation, transport or storage).		Defines a relative humidity range (e.g. for operation, transport or storage).

Symbols found on the product parts and its packaging.

Note: Symbols on the power adapter may vary depending on the market the unit is sold.

	Identifies the manufacturer.		Indicates that a specific separate power adapter is required for connecting the device to the supply mains and specifies its model/type.
	Indicates the date of manufacturing.		Read and follow the instructions for use.
	Indicates the part number of the device.		Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).
	Indicates the serial number of the device.		The CE mark indicates conformity with the applicable European directives.
	Indicates compliance with international requirements for protection from electric shock (Type BF applied parts).		Indicates direct current.
IP20 IP22	Indicates the degree of protection against ingress of foreign objects and moisture.		Indicates alternating current.
	The TÜV SÜD mark indicates that the product is type tested and production sites are monitored regularly.		Indicates the polarity of the USB power output.
	Indicates that the device is a Class II electrical appliance (double insulated).		Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).
	Indicates that the device is for indoor use only.		The Regulatory Compliance Mark indicates the compliance with Australian EMC and safety requirements.

 <p>Indicates that the device is a short-circuit proof safety isolating transformer.</p>	 <p>The EAC (Eurasian Conformity) mark indicates that the product complies with the basic safety requirements according to the technical regulations of the Eurasian Customs Union.</p>
 <p>Indicates that the electronic device incorporating transformer(s) and electronic circuitry(ies), converts electrical power into single or multiple power outputs.</p>	 <p>The UA TR conformity mark indicates compliance with the Ukrainian technical regulations.</p>
 <p>Indicates the efficiency level for external power supplies.</p>	 <p>The conformity mark indicates that the product meets the electric safety and EMC requirements of Morocco.</p>
 <p>The BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) logo indicates that the product is certified to meet Taiwan's requirements for safety and electromagnetic compatibility.</p>	 <p>The ECAS mark of conformity indicates compliance with the technical regulations of the United Arab Emirates.</p>
 <p>Indicates the compliance with China Compulsory Certification.</p>	 <p>Indicates that the Environment Friendly Use Period is ten years (China pollution control).</p>
 <p>Indicates the compliance with PSE requirements (Japan, Product Safety Electrical Appliance and Material Safety Law).</p>	 <p>The SAFETY mark indicates that the product is registered as controlled good according to the Singapore consumer protection regulation.</p>
 <p>Indicates the compliance with the requirements of the Federal Communications Commission.</p>	 <p>The UL LISTED mark indicates that the product is manufactured in compliance with UL safety requirements for USA and Canada.</p>
 <p>Contains fragile goods. Handle with care.</p>	 <p>The NOM (Norma Oficial Mexicana) NYCE mark indicates that the product is found to be in compliance with the applicable Mexican requirements.</p>
 <p>Keep away from sunlight.</p>	 <p>The packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation EC 1935/2004.</p>
 <p>Keep away from rain. Keep in dry conditions.</p>	 <p>Indicates that the material is part of a recovery/recycling process.</p>
 <p>Defines the temperature range for transport or storage.</p>	 <p>Indicates that the package is made of cardboard.</p>
 <p>Defines the relative humidity range for transport or storage.</p>	 <p>Indicates that the package is capable of being recycled.</p>

14. International regulations

14.1 Electromagnetic compatibility (EMC)

The Swing Maxi breast pump complies with all requirements of the relevant standards and regulations with regard to electromagnetic emission and immunity to interference.

WARNING

The electric breast pump Swing Maxi should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the electric breast pump Swing Maxi should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used. Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect the electric breast pump and should be kept at a distance of at least 30 cm away from the device.

14.2 Drinking equipment

Parts intended for infant feeding comply with the European Standard EN 14350.

15. Technical specifications

For common technical data see **chapter 16**.

Power adapter

Model (varies according to market location):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Input	Output	Average efficiency	No-load power consumption
100 ... 240 V~ 50/60 Hz max. 0.5 A	5 V --- 2 A 10 W	78.7 %	0.075 W

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield: Polypropylene, thermoplastic elastomer
- Connector body: Polypropylene
- Membrane: Silicone
- Bottle: Polypropylene
- Lid: Polypropylene

All parts that come in contact with breast milk are not made with BPA (Bisphenol A).

1. ご使用上の注意

⚠ 製品をご使用になる前にこの使用説明書をお読みください。
この使用説明書はいつでも読み返せるよう保管しておいてください。

警告は安全性を確保するのに大切な指示を示すものです。誤った取り扱いをされると、怪我や製品の破損を招く恐れがあります。
怪我の危険性や製品破損の可能性を以下の表示で説明しています。

⚠ 警告

深刻な怪我や重大な事故につながる恐れがあります。

⚠ 注意

軽度の怪我につながる恐れがあります。

注記

製品破損につながる恐れがあります
(怪我にはつながりません)。

情報

安全性とは関係のない製品の使用上で確認いただきたい情報です。

安全にお使い頂くために、特にお子様がいらっしゃる場合は、下記の安全注意事項を必ずお守りください。

⚠ 警告

火災、感電あるいは重度の火傷を防ぐには：

- 付属の電源アダプターとケーブル以外は使用しないでください。対応していない電源アダプターまたはケーブルを使用すると、火災、感電または機器の故障につながる恐れがあります。
- コードやプラグが破損している場合、正常に作動しない場合、落下や破損あるいは水没した場合は、絶対に電源を入れしないでください。損傷等がある場合は、ただちに電源アダプターの使用を中止し、Medela (メデラ) カスタマーサービスまでお電話ください。
- 水などの液体で濡れた電気製品は使用しないでください。
 - 風呂場やシャワー室で使用しないでください。
 - 水などの液体に入れたり、落としたりしないようご注意ください。
 - さく乳器本体に水をかけないでください。
 - 電気製品が水などの液体で濡れた場合は、機器には触らず、コンセントからプラグを抜いて電源を切り、製造元に連絡してください。

⚠ 警告

健康へのリスクを回避して重傷のリスクを軽減するには：

- 運転中は機器を使用しないでください。
- さく乳は陣痛を誘発する可能性があります。出産前はさく乳をしないでください。授乳期間中に妊娠した場合は、さく乳を続ける前に、資格をもつ医療従事者に相談してください。
- B型肝炎、C型肝炎またはヒト免疫不全ウイルス (HIV) に感染している場合、さく乳することが、赤ちゃんへの母乳を介したウイルス感染リスクを低くしたり、取り除いたりすることはありません。
- 毎回使用後、乳房や母乳と接した部品はすべて洗浄してください。
- 使用者が機器を正しく取り扱うことが難しい場合 (14歳以下のお子様を含む) は使用しないでください。使用者の安全について責任を持つ監督者が、機器の使用にあたり指導や指示を行う場合に限り使用することができます。
- 決してお子様に機器で遊ばせないでください。
- 監督者がいない場合、お子様に洗浄及び保守をさせないでください。

⚠ 注意

火災あるいは火傷を防ぐには：

- 電源アダプターがご使用になる地域の電圧に対応しているか、必ずご確認ください。技術仕様については**15章**を参照してください。
- 充電する時以外は、ご使用後に必ずコンセントからプラグを抜いてください。
- バスタブやシンク周辺に置きまたは保管することは避けてください。
- 本製品と本製品の関連用品に耐熱性はありません。暖房器具等の熱いものや火から遠ざけてください。
- 引火性の物質の近くで使用しないでください。

⚠ 注意

健康へのリスクを回避して怪我のリスクを軽減するには：

- この製品は個人使用を目的として製造されています。健康上のリスクがあるため、複数人での使い回しは避けてください。複数人で共同使用をした場合は保証対象外となります。
- 本製品を点検または修理することはできません。お客様ご自身で修理しないでください。本製品は改造しないでください。
- 破損している製品は決して使用しないでください。欠陥がある部品や摩耗している部品は交換してください。
- 使用説明書に記載されている用途以外に使用しないでください。
- 睡眠中や眠気が強い時は、機器を使用しないでください。
- チューブにカビの付着が見られる場合は、使用を中止してチューブを交換してください。
- 母乳を電子レンジで温めたり、沸騰させたりしないでください。電子レンジによる加熱で母乳に生成されるホットスポットが原因で、赤ちゃんが口に重度の火傷を負う恐れがあります（電子レンジによる加熱は母乳の成分も変化させます）。
- 初めて使用する前に、乳房や母乳と接する部品はすべて洗浄、消毒処理を行ってください。
- 本製品にはMedelaが推奨する部品のみを使用してください。
- さく乳が不快であったり、痛みを伴う場合は、さく乳器の電源を切り、乳房とさく乳口の間指を入れて外してください。
- はじめてさく乳器を使用する際は不快に感じる可能性がありますが、本来痛みを伴うものではありません。さく乳口のサイズが合っているか不安な場合は、www.medela.jp をご覧になるか、またはラクテーション・コンサルタント/母乳育児の専門家にご相談ください。

注記

下記事項に注意してください。

- 母乳ボトルや部品の取り扱いには十分ご注意ください。
- 母乳ボトルや部品は凍ると壊れやすくなり、落下により破損する恐れがあります。
- 母乳ボトルや部品は、落としたり、きつく締めすぎたり、倒したりすると、破損する恐れがあります。
- 母乳ボトルや部品に破損が見られた場合は、その母乳を赤ちゃんに与えないでください。

目次

1. ご使用上の注意	21
2. 使用用途	25
3. 製品説明	25
3.1 機器説明	25
3.2 同梱品	25
4. さく乳を始めるにあたり	25
4.1 初回使用前の洗浄	25
4.2 バッテリーの充電	25
5. 洗浄方法	26
5.1 ポンプセットの洗浄と消毒	26
5.2 さく乳器本体の洗浄	28
5.3 チューブの洗浄	28
6. さく乳器の組み立て	28
6.1 正しいさく乳口サイズの選び方	28
6.2 ポンプセットの組み立て	29
6.3 片胸交互さく乳の準備	29
6.4 両胸同時さく乳の準備	29
7. さく乳器の操作方法	30
7.1 赤ちゃんのリズムを再現 (2-Phase Expression)	30
7.2 ボタンとLEDライト	30
7.3 さく乳	31
7.4 一時停止	32
7.5 電源オフ	32
7.6 さく乳後	32
8. 母乳の取り扱い	33
8.1 保存に関する一般ガイドライン	33
8.2 冷凍	33
8.3 解凍	33
9. トラブルシューティング	34
10. オプション品	35
11. 保証	35
12. 廃棄	35
13. 各記号の説明	36
14. 国際規制	38
14.1 電磁両立性 (EMC)	38
14.2 飲用器具	38
15. 技術規格	38

2. 使用用途

Swing Maxi (スイング・マキシ) は授乳期の女性がさく乳し、母乳を収集するために使用する電動さく乳器です。Swing Maxi (スイング・マキシ) 電動さく乳器は個人使用向け製品です。

3. 製品説明

3.1 機器説明

Swing Maxi (スイング・マキシ) は個人使用向け電動さく乳器で、2-Phase Expression (2フェーズさく乳) 技術が組み込まれており、片胸ずつのさく乳または両胸同時さく乳が可能です。さく乳器本体1個、ポンプセット (さく乳口、コネクター、母乳ボトル) 2セット、チューブ1本が入っています。

Swing Maxi (スイング・マキシ) 電動さく乳器の動作寿命は250時間です。

3.2 同梱品

折り込みページの図 ❶ 5を参照してください。

- ❶ 5-01 (使い捨て) 保護用カバー
- ❶ 5-02 PersonalFit Flex (パーソナルフィットフレックス) さく乳口 **S** 21mm (2個)
- PersonalFit Flex (パーソナルフィットフレックス) さく乳口 **M** 24mm (2個)
- ❶ 5-03 PersonalFit Flex (パーソナルフィットフレックス) コネクター (2個)
 - ❶ 5-03-1 コネクター本体 (2個)
 - ❶ 5-03-2 メンブレン (2枚)
- ❶ 5-04 母乳ボトル (2本)
- ❶ 5-05 マルチ蓋 (2個)
- ❶ 5-06 ボトルスタンド (2個)
- ❶ 5-07 チューブ
 - ❶ 5-07-1 チューブの短い側 (1つまたは2つのコネクターに接続)
 - ❶ 5-07-2 チューブホルダー
 - ❶ 5-07-3 チューブの長い側 (さく乳器本体に接続)
- ❶ 5-08 ケーブル付き電源アダプター
- ❶ 5-09 本体

4. さく乳を始めるにあたり

4.1 初回使用前の洗浄

初めてさく乳器を使用する時は、あらかじめ以下の作業を行ってください：

1. 保護用カバー (❶ 5-01) をさく乳口 (❶ 5-02) から取り外します。
2. すべての部品 (チューブ以外) を取り外し、洗浄方法の説明にしたがって洗浄します (セクション5.1参照)。

4.2 バッテリーの充電

バッテリーを2時間充電します。

1. 充電ケーブルでさく乳器本体と電源アダプターを接続します。
2. 電源アダプターをコンセントに差し込みます。
 - 充電時、緑色のライトが高速で点滅します。
 - 充電が完了すると、ライトは緑色で点灯したままになります。

情報

- さく乳器は充電中も使用できます。ただし、さく乳時は充電速度が遅くなります。

5. 洗淨方法

5.1 ポンプセットの洗淨と消毒

洗淨と消毒は2つの異なる作業です。お母さまと赤ちゃんを守り、さく乳器の性能を維持するためにも、必ず別々に行ってください。

洗淨 - 物理的に汚れを除去して部品の表面を清潔にします。

消毒 - 部品の表面に存在する細菌やウイルスなどの微生物を死滅させます。

⚠ 注意

さく乳器の部品を清潔に保つために：

- 使用後はすぐに、母乳が触れた部品をすべて分解して洗淨してください。これは、残っている母乳を洗い落とし、細菌の繁殖を防ぐために行います。
- 石けんと水で手をよく洗ってください。
- 洗淨には飲料水と同等の水、またはボトル入り飲料水のみをご使用ください。
- すすぎや洗淨の際は、さく乳器の部品をシンクに直接置かないでください。授乳用品専用にした清潔な洗面器を使用してください。
- 食器用ふきんで授乳用品を拭かないでください。
- 洗淨時に消毒液を使用しないでください。

注記

チューブの損傷を防ぐために。

- 以下に記載のとおりチューブは洗淨しないでください。**セクション5.3**の説明に従ってください。

注記

下記事項に注意してください。

- 洗淨の際、ポンプセットの部品を損傷させないようにご注意ください。
- 乾かしたポンプセットは、次に使用する時まで清潔なバッグや蓋付き容器などに保管してください。
- カビが発生するため、部品は濡れた状態や湿っている状態で保管しないでください。
- 煮沸後、部品に白いものが残っている場合は、水のミネラル含有量が高い可能性があります。清潔なタオルで拭いて落としてから、自然乾燥させます。
- 部品を煮沸消毒する場合は、ミネラル成分が蓄積して部品に悪影響を及ぼさないように、蒸留水の使用を推奨します。

情報

食器洗い機を使用した場合、部品が変色する可能性があります。変色しても部品の機能には影響しません。

方法とタイミング: 詳しい解説は次のページをご覧ください。

初めて使用する時は、保護用カバー（**図 5-01**）をさく乳口（**図 5-02**）から取り外して捨ててください。初めて使用する時は、あらかじめ以下のステップ1～4に従って、ポンプセットと母乳ボトルを洗浄・消毒してください。ポンプセットと母乳ボトルは**毎回使用した後に**洗浄し、部品は**1日1回**洗浄後に消毒してください。

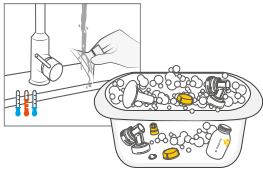
1. 分解

折り込みページの**図 1**を参照してください。

- i. ポンプセットを個々の部品（さく乳口、コネクター、母乳ボトル）に分解します。
- ii. フラップを押して蓋を上向きに開いてコネクターを開け（**図 1-01**）、メンブレンを外します（**図 1-02**）。
- iii. 母乳ボトル、蓋、ボトルスタンドを取り外します。

2. 洗浄（初回使用前および毎回使用後）

手洗い



- i. チューブ以外の分解した部品を常温の水（約20°C）ですすぎます。
- ii. 洗剤を入れたたっぷりのぬるま湯（約30°C）で洗浄します。市販の食器用洗剤を使用してください。
- iii. 常温の水（約20°C）で10～15秒間すすぎます。

または

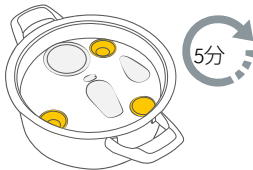
食器洗い機



チューブ以外の分解した部品をラック最上段か、カトラリー立てに入れてください。市販の食器用洗剤を使用してください。

3. 消毒（初回使用前および1日1回）

煮沸消毒



チューブ以外の分解・洗浄済みの部品を水の状態から浸し、沸騰させ5分以上煮沸します。

または

電子レンジでの消毒



バッグに記載の使用方法に従って、電子レンジで Quick Clean電子レンジ消毒バッグ*を使用します。

*お住まいの国での販売状況については、ウェブサイト/店舗にお問い合わせください。

4. 乾燥

清潔な未使用のふきん、またはペーパータオルの上に置いて自然乾燥させます。乾いた部品は清潔な場所に保管します。部品が濡れている場合は密閉した容器やバッグに保管しないでください。残った水分はすべて乾燥させることが重要です。

5.2 さく乳器本体の洗浄

⚠ 注意

感電および製品の破損を防ぐには：

- 洗浄する前にさく乳器本体からケーブルを抜いてください。
- さく乳器本体を水に浸さないでください。
- さく乳器本体に向けて直接液体をスプレーしたり、かけたりしないでください。

1. 洗剤を溶かした水で清潔なタオルを湿らせ、さく乳器本体を拭きます。
2. さく乳器本体を清潔な乾いたタオルで拭きます。

5.3 チューブの洗浄

⚠ 注意

チューブにカビの付着が見られる場合は、使用を中止してチューブを交換してください。

注記

濡れたチューブをつけて機器を使用しないでください。破損につながります。

洗浄

チューブには空気しか通らないため（母乳には触れません）、通常、**チューブを洗浄する必要はありません。**

情報

チューブをチェックしてください。チューブ内に結露が見られる場合は、すぐに洗って乾かすか、新しいチューブに交換してください。チューブ内に母乳が見られる場合は、洗浄または消毒をしようとせず、製造元に連絡してください。

1. チューブを機器から取り外します。
2. チューブの短い側（2か所）から長い側へ冷水を注いでチューブをすすぎます。
3. 洗剤を入れたぬるま湯でチューブを洗浄します。
4. チューブを清潔な水ですすぎます。

乾燥

1. チューブの水を十分に切ってください。
2. チューブをつるして自然乾燥させます。
3. チューブが完全に乾いていることを確認してから使用します。

6. さく乳器の組み立て

組み立てには清潔で乾燥した部品のみを使用してください。洗浄方法については**5章**を参照してください。

6.1 正しいさく乳口サイズの選び方

折り込みページの図 6 を参照してください。

1. 正しい大きさを知るために、乳首の直径を測ります (図 6-01)。
2. 乳首よりやや大きめのさく乳口を選びます (図 6-02)。

さく乳口のサイズに関する詳細は、www.medela.jpをご覧ください。

6.2 ポンプセットの組み立て

⚠ 注意

母乳への異物混入を防ぐために：

- さく乳器本体やポンプセットの部品、乳房に触れる時は、必ず両手を石けんと水できれいに洗ってください。
- 清潔なタオルまたは使い捨てペーパータオルで手を拭き乾燥させます。
- 母乳ボトルや蓋の内側に触れないようご注意ください。

適切かつ安全に作動することを確認するために：

- 使用する前に、ポンプセットの部品に摩耗や破損がないか確認してください。必要に応じて交換してください。
- 使用前に、必ずすべての部品が清潔であることを確認してください。汚れている場合は、**5章**に従って洗浄してください。

注記

さく乳器本体の破損を防ぐために、すべての部品は完全に乾かしてから使用してください。

折り込みページの図 2 を参照してください。

1. 図 2-01 コネクター本体の開口部に耳のついた黄色のメンブレンを慎重に取り付けます。
→ メンブレンとコネクター本体のふちが密着していることを確認します。
2. 図 2-02 コネクターの蓋をカチッと音がするまで押して閉めます。
3. コネクターを回して母乳ボトルに取り付けます。
4. さく乳口をコネクターに慎重に取り付けます。
5. 楕円形のさく乳口は、360°自由に回転させることができ、一番快適なアングルを選んで胸にフィットさせることができます。
6. 図 2-03 チューブの短い側をコネクターに差し込みます。
7. 図 2-04 チューブの長い側をさく乳器本体の奥まで差し込みます。

6.3 片胸交互さく乳の準備

折り込みページの図 3 を参照してください。

1. **セクション6.2**に記載のとおりポンプセットを1セット組み立てます。
2. 使用しないチューブの先端をチューブホルダーに差し込みます。
→ 図 3-01 片胸交互さく乳のために正しく組み立てられた状態。
3. 乳頭がトンネルの中央にくるように、さく乳口を乳房にかぶせます。
4. 親指と人差し指でコネクターが付いたさく乳口を支えます。
5. 手の平で乳房を支えます。
6. **7.3**に記載のとおりさく乳を始めます。

6.4 両胸同時さく乳の準備

折り込みページの図 4 を参照してください。

1. **セクション6.2**に記載のとおりポンプセットを2セット組み立てます。
→ 図 4-01 両胸同時さく乳のために正しく組み立てられた状態。
2. 乳頭がトンネルの中央にくるように、さく乳口を乳房にかぶせます。
3. 親指と人差し指でコネクターが付いたさく乳口を支えます。
4. 手の平で乳房を支えます。
5. **7.3**に記載のとおりさく乳を始めます。

7. さく乳器の操作方法

7.1 赤ちゃんのリズムを再現 (2-Phase Expression)



赤ちゃんは「2つの速さ」で吸てつします。最初にすばやく吸てつし、その後母乳が流れ始めると、ゆっくりと深い吸てつのリズムに切り替えます。すばやい吸てつは射乳反射を促し、母乳が流れ出すようにします。母乳が流れ出てくると、ゆっくりとした吸てつリズムに変え、母乳を飲み取ります。



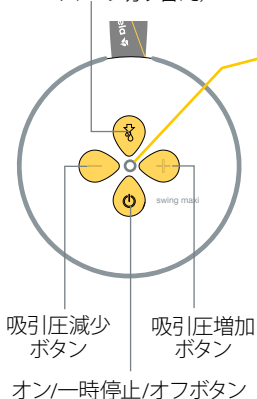
このさく乳器は「2-Phase Expression (2フェーズさく乳)」と呼ばれる「2つの速さ」で、赤ちゃんの自然な吸てつリズムを再現します。



さく乳器の動作は**刺激フェーズ**と呼ばれるすばやい吸てつから始まります。母乳が流れ始めるか射乳反射が起きたら、「**射乳反射**」ボタンを押してゆっくりとした**さく乳フェーズ**に切り替えてください。射乳反射ボタンを押さなくても、刺激フェーズが1分間続くと自動的にさく乳フェーズに切り替わります。

7.2 ボタンとLEDライト

射乳反射ボタン
(刺激フェーズからさく乳フェーズへの切り替え)



LEDライト

ポンプのモード

消灯	電源オフ
点滅	電源オン、刺激フェーズ
点灯	電源オン、さく乳フェーズ
高速点滅	電源オン、一時停止中

さく乳器の電源が入っている時、LEDライトの色は充電レベルによって異なります：

充電レベル

- 良好
- 残量少、あと1回さく乳できます
- 充電切れ、すぐに充電してください

7.3 さく乳








⚠ 注意

さく乳時に痛みがある、十分な量をさく乳できない場合：

- 母乳ボトルを持ってさく乳しないでください。さく乳口に不必要な力がかわり、乳房が圧迫されることで、乳管の詰まりやうっ滞が起こる可能性があります。
- 過度に高い吸引圧や不快な（痛みを感じる）吸引圧でさく乳しないでください。乳房や乳首の傷や痛みによって母乳分泌量が減ることがあります。
- 少量しかさく乳できない場合や、まったく母乳が出ない場合、あるいはさく乳に痛みが伴う場合は、医療従事者または母乳育児の専門家にご相談ください。

注記

さく乳時にチューブがねじれていたり、はさまれたりしていないか確認してください。



1. 乳頭がトンネルの中央にくるように、さく乳口を乳房にかぶせます。
2. オン/一時停止/オフボタン  を押してさく乳を始めます。
→ 刺激フェーズが始まり、LEDライトが点滅します。
3. 吸引圧増加ボタン  と吸引圧減少ボタン  を使って吸引圧を快適なレベルに調整します。
4. 母乳が出始めたら、射乳反射ボタン  を押します。
→ さく乳フェーズが始まり、LEDライトが点灯したままになります。
→ 1分以内に射乳反射ボタン  が押されないと、さく乳器は自動的にさく乳フェーズに切り替わります。
5. 吸引圧増加ボタン  と吸引圧減少ボタン  を使って、快適に感じる最大限の圧に調整します（以下の情報参照）。

情報

- 快適に感じる最大限の圧とは、さく乳が快適に感じられる範囲での最大の吸引圧です。これはお母さま一人ひとりで異なります。
 - 刺激フェーズは快適な吸引圧であればよく、快適な最大圧にする必要はありません。
 - 快適に感じる最大の圧は、さく乳する時期によって変化します。さく乳期間中は、繰り返し確認してください。
6. さく乳の一時停止については**セクション7.4**を、さく乳器の電源を切る方法については**セクション7.5**を参照してください。
→ 操作されない状態が30分続くと、さく乳器は自動的に停止します。

7.4 一時停止

刺激フェーズとさく乳フェーズはどちらも一時停止することができます。一時停止することにより、お母さまの姿勢やポンプセットを調整したり、周囲に注意を払うことができます。

1. 一時停止をするには、さく乳器が作動している時にオン/一時停止/オフボタン  を押します。
→ さく乳動作が停止してLEDライトが高速で点滅します。
2. さく乳を再開するには、オン/一時停止/オフボタン  をもう一度押します。

情報

- さく乳が2分以内に再開されない場合、さく乳器は自動的に電源が切れます。
- 一時停止を2分以上続ける必要がある場合は、刺激フェーズから再開することを推奨します。

7.5 電源オフ

さく乳器の電源を切るには、オン/一時停止/オフボタンを2秒間長押しします。

7.6 さく乳後

以下のとおり、母乳を保存する準備をします。

1. 母乳ボトルが倒れないようにボトルスタンドを使います。
2. 母乳ボトルの蓋を閉めます。

8. 母乳の取り扱い

8.1 保存に関する一般ガイドライン

さく乳直後の母乳の保存に関するガイドライン（健康な正期産児の場合）

室温 16～25° C (60～77° F)	冷蔵庫 4° C (39° F) 以下	冷凍庫 -18° C (0° F) 以下	冷蔵庫で解凍した母乳
4時間以内の使用が最適	3日以内の使用が最適	6か月以内の使用が最適	室温: 2時間以内
*非常に清潔な環境で さく乳された母乳の場合 は最大6時間まで	*非常に清潔な環境で さく乳された母乳の場合 は最大5日間まで	*非常に清潔な環境で さく乳された母乳の場合 は最大9か月間まで	冷蔵: 24時間以内 再冷凍しないでください!

33

*非常に清潔な条件下でさく乳をするためのガイドライン:

さく乳を始める前に、お母さまは手を石けんと水で洗うか、あるいはアルコール系手指用消毒液で消毒してください。さく乳器の部品、母乳ボトル、さく乳を行う場所は必ず清潔にしてください。乳房と乳首はさく乳前に洗う必要はありません。

- 母乳の保存/解凍に関するこのガイドラインは、当社の推奨内容です。より詳しい情報は、ラクテーション・コンサルタントまたは母乳育児の専門家にご相談ください。
- 冷蔵庫で最も温度が低い場所に保存してください（野菜室の上のガラス棚の奥など）。

8.2 冷凍

注記

- 母乳の成分は冷凍と解凍を繰り返すと壊れます。そのため、母乳は決して再冷凍しないでください。
- さく乳した母乳は、母乳保存用のプラスチック製ボトルやバッグに入れて冷凍してください。母乳は冷凍すると膨張するので、母乳ボトル//バッグの中に母乳を3/4以上入れないでください。
- 母乳ボトルまたはバッグにはさく乳した日付と量を記入してください。
- 母乳ボトルや部品は凍ると壊れやすくなり、落下により破損する恐れがあります。
- 母乳ボトルや部品に破損が見られた場合は、その母乳を赤ちゃんに与えないでください。

8.3 解凍

⚠ 注意

母乳の解凍や加温は電子レンジや沸騰したお湯が入った鍋では絶対に行わないでください。これは母乳に含まれる重要な成分を保ち、火傷を防ぐために大切なことです。

- 母乳の成分を保つには、冷蔵庫に一晚入れて解凍してください。
- または、温水（37°C / 98.6 °F以下）に母乳ボトルまたはバッグを浸けてください。

注記

母乳ボトルまたはバッグを優しく振って、分離した脂肪分を混ぜ合わせてください。母乳を激しく振ったり、かき混ぜたりしないでください。

9. トラブルシューティング

さく乳器に予期しないトラブルが発生した場合は、トラブルシューティング表を確認してください。「トラブル」に該当する問題があったら、「確認事項と解決方法」に従ってください。

トラブルシューティング表

トラブル	確認事項と解決方法
オン/一時停止/オフボタンを押してもさく乳器が動かない	さく乳器を動かす前に15分間充電してください。緑色のLEDライトが高速で点滅していれば充電中です。それでもさく乳器が動かない場合は、Medela（メデラ）カスタマーサービスまでご連絡ください。
さく乳器が吸てつサイクルを再現せず、吸引圧が一定で変わらない	Medela（メデラ）カスタマーサービスまでご連絡ください。
さく乳または充電をしようとした際、赤色のLEDライトが高速で点滅している	バッテリー温度が高すぎると充電/さく乳ができません。さく乳器本体を冷ましてから、充電/さく乳を再開してください。それでも赤色のLEDライトが高速で点滅している場合は、機器が故障しています。Medela（メデラ）カスタマーサービスまでご連絡ください。
吸引圧が弱い、または吸引しない	ポンプセットの部品がすべて清潔で乾いているか、しっかりと接続されているかを確認してください。 さく乳中にさく乳口のふちが乳房に密着しているかを確認してください。 片胸交互さく乳時は、使用していないチューブの先端がチューブホルダーに正しく挿し込まれているかを確認してください。 上記の手順をふんでも吸引圧が改善しない場合は、Medela（メデラ）カスタマーサービスまでご連絡ください。
さく乳器が思うとおりに反応しない	オン/一時停止/オフボタンを2秒間長押しして、さく乳器の電源を切ってから、再度電源を入れ直してください。 変化が見られない場合は、Medela（メデラ）カスタマーサービスまでご連絡ください。
さく乳器本体の外側が濡れた	電源アダプターをコンセントから抜き、さく乳器の電源を切ります。さく乳器本体の外側を乾かしてください。
さく乳器本体が水に浸かった	電源アダプターをコンセントから抜き、さく乳器の電源を切ります。Medela（メデラ）カスタマーサービスまでご連絡ください。

さく乳器のトラブルが解決しない場合や、その他のご質問がある場合は、Medela（メデラ）カスタマーサービスまでご連絡ください。連絡先についてはwww.medela.jpをご覧ください。

10. オプション品

以下の製品は個別に販売しています。

- PersonalFit Flex (パーソナルフィット フレックス) さく乳口 Sサイズ (21mm)、Mサイズ (24mm)、Lサイズ (27mm)、XLサイズ (30mm)
- Swing Maxi (スイング・マキシ) チューブ
- PersonalFit Flex (パーソナルフィット フレックス) コネクター
- 母乳ボトル

地域によって販売状況は異なりますので、お住まいの国のウェブサイト/店舗でご確認ください。

11. 保証

国際保証 (www.medela.com/ewarranty) をご覧ください。

12. 廃棄

機器の廃棄

動作寿命を迎えたら、さく乳器を分解して以下に記載の説明に従って廃棄してください。

さく乳口、コネクター、チューブ、オプション品

これらの部品は、一般ごみとして廃棄しても環境にやさしいプラスチックでできています。お住まいの地域の決まりに従ってリサイクルまたは廃棄してください。

さく乳器本体および電源アダプター

電気/電子製品を分別していない一般廃棄物と一緒に廃棄しないでください。分別して回収に出してください。

EU域内では、製造元または販売元に廃棄機器の回収が義務付けられています。他の国でも同様の回収およびリサイクル体制が定められていることがあります。お住まいの地域のルールに従って廃棄してください。

機器の適切な回収場所については、営業拠点またはお住まいの地域の役所にお問い合わせください。





廃棄時の機器の分別回収とリサイクルは天然資源の保護に役立ち、また人々の健康と環境を守る方法で確実にリサイクルすることができます。

⚠ 注意

電気/電子機器に含まれる有害物質は、機器が適切に廃棄されなかった場合、人体や環境に悪影響を及ぼす恐れがあります。

13. 各記号の説明





本説明書上で用いられている記号

	一般的な安全警告のマークで、安全に関する情報を示しています。		使用説明書をよく読み、その内容に従ってください。
	温度範囲を定義しています (例: 作動時、輸送時、保管時)。		相対湿度範囲を定義しています (例: 作動時、輸送時、保管時)。

製品およびパッケージ上の記号

注意: 電源アダプター上の記号は販売している国/地域によって異なります。

	製造元を示しています。		機器と電源の接続に専用の個別の電源アダプターが必要なこと、およびそのモデル/タイプを示しています。
	製造日を示しています。		使用説明書をよく読み、その内容に従ってください。
	本製品の部品番号を示しています。		電気/電子製品を分別していない一般廃棄物と一緒に廃棄しないでください (地域のルールに従って廃棄してください)。
	本製品のシリアル番号を示しています。		CEマークは欧州指令に適合していることを示しています。
	感電からの保護について国際要件に準拠していることを示しています (BF形装着部)。		直流電流を示しています。
IP20 IP22	固形異物の混入および浸水に対する保護等級を示しています。		交流電流を示しています。
	TÜV SÜDマークは製品が試験済みタイプであり、製造場所が定期監査を受けていることを示しています。		USB電源出力の極性を示しています。
	本製品がクラスII電気製品 (二重絶縁) であることを示しています。		電気/電子製品を分別していない一般廃棄物と一緒に廃棄しないでください (地域のルールに従って廃棄してください)。
	機器が屋内専用であることを示しています。		規制準拠マークはオーストラリアのEMC及び安全要件に準拠していることを示しています。

	<p>機器が短絡保護用安全絶縁トランスであることを示しています。</p>	 <p>EAC (ユーラシア適合) マークは本製品がユーラシア関税同盟の技術規程に従った基本安全要件に準拠していることを示しています。</p>
	<p>変圧器と電子回路を組み込んだ電子機器が電力を単一または複数の電力出力に変換することを示しています。</p>	 <p>UA TR 準拠マークはウクライナの技術規制に準拠していることを示しています。</p>
	<p>外部電源の効率レベルを示しています。</p>	 <p>この適合マークは本製品がモロッコの電気安全及びEMC要件に適合していることを示しています。</p>
	<p>BSMI (經濟部標準檢驗局) ロゴは本製品が台湾の安全性及び電磁両立性の要件に適合していると認定されていることを示しています。</p>	 <p>ECAS 準拠マークはアラブ首長国連邦の技術規制に準拠していることを示しています。</p>
	<p>中国強制製品認証 (CCC) に準拠していることを示しています。</p>	 <p>環境保全使用期限が10年であることを示しています (中国環境汚染対策)。</p>
	<p>PSE (日本の電気用品安全法) の要件に従っていることを示しています。</p>	 <p>SAFETY マークは本製品がシンガポールの消費者保護規則に従って管理製品として登録されていることを示しています。</p>
	<p>連邦通信委員会の要件に従っていることを示しています。</p>	 <p>UL LISTED マークは本製品が米国及びカナダのUL安全要件に従って製造されていることを示しています。</p>
	<p>こわれもの注意。取扱注意。</p>	 <p>NOM (メキシコ公式規格) NYCE マークは本製品が該当するメキシコの要件に従っていることを示しています。</p>
	<p>本製品を直射日光に当てないでください。</p>	 <p>規則 (EC) No 1935/2004 に準拠して、食品に接触することを意図された製品がパッケージに含まれていることを示しています。</p>
	<p>雨に当たらない場所で保管してください。湿気を避けて保管してください。</p>	 <p>素材として回収/リサイクル材料を使用していることを示しています。</p>
	<p>輸送時または保管時の温度範囲を定義しています。</p>	 <p>パッケージがボール紙でできていることを示しています。</p>
	<p>輸送時または保管時の相対湿度範囲を定義しています。</p>	 <p>パッケージがリサイクル可能であることを示しています。</p>

14. 国際規制

14.1 電磁両立性 (EMC)

Swing Maxi (スイング・マキシ) 電動さく乳器は、電磁ノイズ及び干渉耐性について関連する規格及び規程のすべての要件に準拠しています。

警告

Swing Maxi (スイング・マキシ) 電動さく乳器は、他の機器と隣接させて使用してはいけません。また、他の機器と積み上げて使用してはいけません。他の機器と隣接させて、または積み上げた状態で使用する必要がある場合は、Swing Maxi (スイング・マキシ) 電動さく乳器がその使用環境において正常に動作するかどうか確認してください。ワイヤレス家庭用ネットワーク機器、携帯電話、コードレス電話及びそれらのベースステーション、トランシーバーなどの無線通信機器は、電動さく乳器に影響を及ぼす可能性があるため、これらの機器から30cm以上離してください。

14.2 飲用器具

乳児への授乳を意図した部品は欧州規格EN14350に適合しています。

15. 技術規格

共通技術データについては16章をご覧ください。

電源アダプター

モデル (国/地域によって異なります) :

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU


入力	出力	平均効率	無負荷時の消費電力
100 … 240V~ 50/60Hz 最大値 0.5A	5V --- 2A 10W	78.7%	0.075W

肌や母乳に触れる部分の材質

- さく乳口: ポリプロピレン、熱可塑性エラストマー
- コネクター本体: ポリプロピレン
- 薄膜: シリコン
- 母乳ボトル: ポリプロピレン
- マルチ蓋: ポリプロピレン

母乳に触れるすべての部品はBPA (ビスフェノールA) フリーです。

1. 重要安全資訊

 **使用本產品前，請詳閱所有使用說明。**
請保存此說明書以備日後參考。

警告標語說明所有重要的安全指示。未遵守指示說明可能導致人員受傷或產品損壞。
以下符號與警示詞表示警告的重要性：

警告

可能造成嚴重傷害或死亡。

注意

可能造成輕微損傷。

提醒事項

可能造成零件損壞（無關人身傷害）。

i 資訊

與安全無關的重要實用資訊。

使用電器產品時請時刻遵守基本安全預防措施，兒童在場時尤其重要。

警告

如欲避免火災、電擊或嚴重燙傷：

- 只能使用此裝置附帶的電源變壓器和電線。電源或電線若使用不適當可能會導致火災危險、觸電或裝置故障。
- 若電源線、插頭損壞，或者機體掉落、損壞、落水、無法正常運作，請勿使用該電器用品。若發現任何損壞，請立即停止使用電源變壓器並聯絡 Medela 客戶服務中心。
- 請勿使用已接觸到水或其他液體之電器產品，包含：
 - 請勿在沐浴或淋浴時使用。
 - 請勿將產品放入／掉落水中或其他液體中。
 - 請勿使水流過馬達主機。
 - 若電器產品已接觸到水或其他液體，切勿碰觸。請拔下電源插座的電器插頭，關機並聯絡製造商。

警告

如欲避免健康風險並降低嚴重傷害：

- 在行駛中的車輛上請勿使用本產品。
- 吸乳可能導致催生陣痛。產前請勿吸乳。若您於哺乳或吸乳期間懷孕，請先諮詢持有執照之醫療專業人士，評估是否繼續使用本產品。
- 如已感染 B 型肝炎、C 型肝炎或愛滋病毒 (HIV)，吸乳無法降低或消除病毒經由母乳傳染給寶寶的風險。
- 請於每次使用後清洗所有接觸乳房和母乳的配件。
- 活動能力、知覺或智能不足者，或欠缺相關經驗或知識者（包括14歲以下的兒童）不適合使用本產品，除非負責人身安全的人員在旁監督上述人員的機器操作，或已事先指示相關的使用方式。
- 孩童勿使用本產品來玩耍。
- 無人監督時不得由孩童清潔與維護。

注意

如欲避免火災或燙傷：

- 請確認電源變壓器的電壓是否與插座電源相容。若欲了解技術規格，請參閱**第15章**。
- 使用完畢後，請務必立即拔下插頭。（充電除外）
- 請勿將本產品放置或收存於澡盆或水槽旁，以免產品掉落。
- 本產品與配件皆不耐高溫。請遠離熱源或明火。
- 使用時請勿靠近易燃物。

⚠注意

如欲避免健康風險並降低受傷風險：

- 本產品為個人衛生用品。若多人共用可能造成健康風險並喪失保固資格。
- 本產品不得維修或維護。請勿自行維修。請勿改裝本產品。
- 請勿使用已損壞的產品。請更換瑕疵配件或老舊配件。
- 本產品僅限於使用說明所述之用途。
- 請勿在睡覺時或精神不濟時使用本產品。
- 如吸管發霉，請停止使用並更換吸管。
- 請勿將母乳微波或煮沸。母乳在微波過程中可能產生不均勻熱點，造成寶寶口部嚴重燙傷（微波亦可能改變母乳成分）。
- 初次使用前，請先清潔消毒所有接觸到乳房與母乳的配件。
- 本產品限搭配 Medela 原廠之零配件。
- 若吸乳造成不適或疼痛，請關閉吸乳器，用手指輕壓乳房與喇叭罩接觸面，解除喇叭罩的真空狀態後，再移開喇叭罩，避免疼痛。
- 一開始使用吸乳器可能會感到些許不適，但不應造成疼痛。若不確定正確的喇叭罩尺寸，請上網查詢 www.medela.com 或聯繫哺乳諮詢師／泌乳顧問，即可助您找到適當的產品組合。

提醒事項

請注意下列事項：

- 處理貯奶瓶和配件時要格外小心：
- 塑膠貯奶瓶和配件冷凍後變得易碎，掉落後可能破損。
- 貯奶瓶和配件處理不當可能導致損壞，如掉落、擰太緊或打翻。
- 若貯奶瓶或配件有損壞跡象，請勿使用裡面的母乳。

目錄

1. 重要安全資訊	39
2. 用途	43
3. 產品說明	43
3.1 產品說明	43
3.2 本產品包含	43
4. 開始使用	43
4.1 首次使用前清潔	43
4.2 電池充電	43
5. 清潔	44
5.1 清洗並消毒吸乳器組	44
5.2 清潔吸乳器馬達主機	46
5.3 清潔吸管	46
6. 組裝吸乳器	46
6.1 選擇正確的喇叭罩尺寸	47
6.2 組裝吸乳器配件	47
6.3 單邊吸乳準備	47
6.4 雙邊吸乳準備	48
7. 操作吸乳器	48
7.1 模擬寶寶的吸吮節奏 (2-Phase Expression 雙階段吸乳設計)	48
7.2 按鈕和狀態燈	48
7.3 開始吸出母乳	49
7.4 暫停	50
7.5 關閉	50
7.6 吸乳後	50
8. 處理母乳	51
8.1 一般貯存指南	51
8.2 冷凍	51
8.3 解凍	51
9. 故障排除	52
10. 配件	53
11. 品質保證	53
12. 廢棄處理	53
13. 符號含義	54
14. 國際法規	56
14.1 電磁相容性 (EMC)	56
14.2 飲用設備	56
15. 技術規格	56

2. 用途

Swing Maxi 雙邊電動吸乳器是一款電動吸乳器，供哺乳期婦女使用，以吸出乳房中的母乳並收集起來。Swing Maxi 雙邊電動吸乳器為個人用品。

3. 產品說明

3.1 產品說明

Swing Maxi 為個人使用的電動吸乳器，具備 2-Phase Expression 技術，可進行單、雙邊吸乳功能。它由一個吸乳器主機、兩個吸乳配件組（喇叭罩，接頭和瓶子）和一條吸管組成。Swing Maxi 雙邊電動吸乳器的使用年限是 250 小時。

3.2 本產品包含

請參閱拉頁圖示 □ 5。

- 5-01 (拋棄式) 保護蓋
- 5-02 PersonalFit Flex 喇叭罩 **S** 21 mm (2個)
PersonalFit Flex 喇叭罩 **M** 24 mm (2個)
- 5-03 PersonalFit Flex™ 轉接頭 (2入)
 - 5-03-1 PersonalFit Flex™ 接頭本體 (2入)
 - 5-03-2 薄膜 (2入)
- 5-04 貯奶瓶 (2 入)
- 5-05 瓶蓋 (2入)
- 5-06 貯奶瓶架 (2 入)
- 5-07 吸管
 - 5-07-1 吸管的短端
(連接一個或兩個接頭)
 - 5-07-2 吸管固定孔
 - 5-07-3 吸管的長端
(連接到吸乳器主機馬達)
- 5-08 電源變壓器與電源線
- 5-09 吸乳主機馬達

4. 開始使用

4.1 首次使用前清潔

首次使用吸乳器之前，請務必執行以下操作：

1. 從喇叭罩上 (□ 5-02) 取下防護蓋 (□ 5-01)。
2. 根據清潔說明拆卸並清潔所有零件 (吸管除外) – 請參閱**章節 5.1**。

4.2 電池充電

電池充電兩個小時。

1. 將變壓器一端插入馬達變壓器孔。
2. 將電源線插入牆壁插座。
 - 充電過程中，狀態指示燈呈綠色閃爍。
 - 充電完成後，指示燈呈綠色恆亮。

i 資訊

- 電池充電時可同時使用吸乳器。不過，運作吸乳器時充電的速度較慢。

5. 清潔

5.1 清洗並消毒吸乳器組

清洗和消毒是兩種不同的程序。兩個程序必須分開操作才能保護您與寶寶健康，並維持產品的性能。

清洗 - 以物理方式清潔配件表面汙染。

消毒 - 滅除可能存在於配件表面上的微生物，如細菌或病毒。

△注意

要保持吸乳器配件清潔衛生：

- 請於使用後立即拆卸並清潔所有接觸乳房和母乳的配件。此舉有助於清除殘留母乳，防止細菌孳生。
- 請用清水和肥皂徹底洗淨雙手。
- 僅限使用符合飲用水標準的自來水或瓶裝水進行清潔。
- 請勿將吸乳器配件直接放入水槽沖洗或清洗。請使用供寶寶餵食專用的乾淨容器裝配件。
- 請勿用抹布擦乾或拍乾用品。
- 請勿用消毒劑進行清潔。

提醒事項

避免吸管損壞。

- 請勿清潔吸管。請遵循第 5.3 節指示說明。

提醒事項

請注意下列事項：

- 清潔時請小心不要損壞吸乳器配件。
- 請將乾燥的吸乳器組存放在乾淨的袋子／容器中，以待下次使用。
- 請勿貯存潮濕或微濕配件，以免孳生黴菌。
- 若煮沸後發現配件上有白色殘留物，代表所用的水可能內含高量礦物質。請用乾淨的毛巾擦拭配件，清除殘留物後方可風乾。
- 建議使用蒸餾水煮沸配件，避免一段時間後大量積聚礦物質可能損害配件。

i 資訊

用洗碗機清洗可能導致配件褪色，但不會影響配件功能。

什麼場合要怎麼做：見下頁詳細指示。

初次使用前，請取下並丟棄喇叭罩(口 5-02)內保護蓋(口 5-01)。首次使用前，請按照以下步驟 1 至 4 清洗並消毒吸乳組和貯奶瓶。請在每次使用後清洗吸乳器配件組與貯奶瓶，並為清洗乾淨的配件**每天**消毒一次。

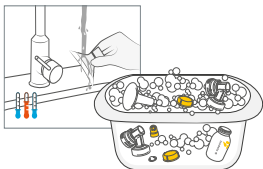
1. 拆卸

請參閱拉頁圖示 口 1。

- 請將吸乳器配件組拆解成個別零件(奶瓶、喇叭罩、轉接頭和貯奶瓶)。
- 捏緊兩側擋板並向上旋轉蓋子，打開轉接頭(口 1-01)，然後取下薄膜(口 1-02)。
- 將貯奶瓶、瓶蓋和瓶架分開。

2. 洗滌(第一次使用之前和每次使用之後)

手洗



- 請用冷水(約 20°C)沖洗吸管之外的所有拆解配件。
- 用大量溫肥皂水(約 30°C)清潔配件。請用市售的洗碗精。
- 請用冷水(大約 20°C)沖洗零件 10 到 15 秒。

或

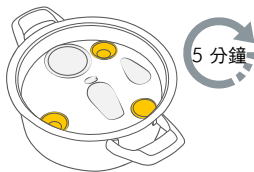
洗碗機清洗



請將吸管之外的所有拆解配件放在洗碗機的最上層或餐具分格中。使用市售的洗碗精。

3. 消毒(初次使用前及每日一次)

煮沸消毒



請用水蓋過除吸管之外的所有已清洗配件，並至少煮沸 5 分鐘。

或

微波爐消毒



請遵循袋上的指示說明使用 Quick Clean* 微波消毒袋。

* 請參照當地網站/商店，確認所在國家是否適用。

4. 晾乾

可放置於乾淨、未使用的擦巾或紙巾上風乾。請將晾乾的配件保存於乾淨的環境中。若配件潮溼，請勿將配件貯藏於密封容器/袋。務必風乾所有殘餘水分。

5.2 清潔吸乳器馬達主機

⚠注意

為防止電擊和損壞材料：

- 在清潔前請拔除吸乳器主機馬達。
- 請勿將吸乳器主機馬達浸入水中。
- 請勿在上面直接噴灑或傾倒液體。

1. 請用浸有肥皂水的乾淨毛巾擦拭吸乳器主機馬達。
2. 使用潔淨乾爽的毛巾擦拭吸乳器主機馬達。

5.3 清潔吸管

⚠注意

如吸管發霉，請停止使用並更換吸管。

提醒事項

請勿將本產品與濕吸管一起使用。這樣做會損壞它。

清洗

由於吸管僅傳送氣流（不接觸母乳），因此通常**無需清潔**。

i 資訊

檢查吸管。如果發現吸管中有冷凝水，請立即清洗並乾燥或更換。如果您在吸管内看到母乳，請勿嘗試對其進行清洗或消毒。而是要與製造商聯繫。

1. 將吸管與本產品分離。
2. 將冷水倒入兩個短吸管末端，直到長吸管末端流出水，以此沖洗吸管。
3. 使用溫肥皂水沖洗吸管。
4. 使用清水沖洗吸管。

乾燥方式

1. 甩動吸管將水珠甩出。
2. 將吸管掛於通風處風乾。
3. 使用前請先確定吸管已完全乾燥。

6. 組裝吸乳器

僅可使用乾淨且已風乾的配件進行組裝。清潔資訊請參閱**第 5 章**。

6.1 選擇正確的喇叭罩尺寸

請參閱拉頁圖示 圖 6。

1. 請測量乳頭的直徑以得到正確尺寸 (圖 6-01)。
 2. 請選擇比您乳頭稍微大一點的喇叭罩 (圖 6-02)。
- 更多喇叭罩尺寸的資訊請上 www.medela.com 瀏覽。

6.2 組裝吸乳器配件

⚠注意

預防母乳污染：

- 觸摸吸乳器主機、吸乳器配件、乳房之前，請先用肥皂、清水徹底洗淨雙手。
- 使用乾淨毛巾或拋棄式紙巾擦乾雙手。
- 盡量避免觸摸貯奶瓶及瓶蓋內側。

如欲確定本產品是否正常安全運作：

- 使用前請檢查吸乳器配件有無磨損或損壞。如有必要請更換。
- 清潔前必須檢查所有配件。如有髒汙，請依照第 5 章進行清潔。

提醒事項

為防止損壞吸乳器，使用前，所有組件必須完全乾燥。

請參閱拉頁圖示 圖 2。

1. 圖 2-01將附有擋板的黃色薄膜小心地插入接頭的開口中。
→ 確保薄膜在接頭主體周圍形成密封。
2. 圖 2-02闔上接頭的背蓋，直到聽到喀一聲為止。
3. 將接頭旋緊在貯乳瓶上。
4. 輕推喇叭罩以連接至接頭。
5. 橢圓形的喇叭罩可旋轉 360°，並可依照您的需求擺放在最舒適的位置。
6. 圖 2-03將吸管的短端插入接頭。
7. 圖 2-04將吸管的長端盡可能地插入吸乳單元中。

6.3 單邊吸乳準備

請參閱拉頁圖示 圖 3。

1. 請依照第 節 6.2 的指示組裝吸乳器。
2. 將不使用的吸管末端插入吸管固定孔。
→ 圖 3-01正確組裝單邊吸乳方式。
3. 將喇叭罩放在乳房上，讓乳頭正確處於喇叭罩管道的中心。
4. 使用拇指和食指將喇叭罩與接頭緊貼於乳房上。
5. 用手掌支撐乳房。
6. 請依照第 7.3 節的指示開始吸乳。

6.4 雙邊吸乳準備

請參閱拉頁圖示 圖 4。

1. 請依照第 6.2 節的指示組裝吸乳器。
→ 圖 4-01 正確組裝雙邊吸乳方式。
2. 將喇叭罩放在乳房上，讓乳頭正確處於喇叭罩管道的中心。
3. 請用拇指和食指將喇叭罩和接頭緊貼於乳房上。
4. 用手掌支撐乳房。
5. 請依照第 7.3 節的指示開始吸乳。

7. 操作吸乳器

7.1 模擬寶寶的吸吮節奏 (2-Phase Expression 雙階段吸乳設計)



寶寶的吮吸節奏會轉換「兩種速率」。首先，寶寶會快速吸吮，接著當母乳流出時，便會轉換到較為緩慢、深沉的吸吮節奏。較快速的吸吮節奏刺激泌乳反射，使母乳開始流出；較緩慢的吸吮節奏則汲取母乳進行吞嚥進食。



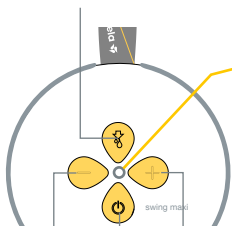
該吸乳透過“雙速”吸乳器馬達模擬了嬰兒的自然吸吮節奏，即所謂的“雙階段模式 (2-Phase expression)”。



吸乳器以快速的吸吮頻率開始，稱為**刺激階段**。當您看到母乳流動或感覺到母乳流出時，可以按“放下”按鈕切換到**吸乳階段**，該階段比上一個階段慢。如果不按“泌乳”按鈕，則在刺激階段中主機馬達運行一分鐘後，吸乳階段將自動開始。

7.2 按鈕和狀態燈

放開按鈕 (在刺激和表達階段之間切換)



降低吸力按鈕 增強吸力按鈕
啟動/暫停/關閉按鈕

狀態燈

吸乳器模式

熄燈	吸乳器關閉
指示燈閃爍	吸乳器開啟，刺激階段
穩定亮燈	吸乳器開啟，吸乳階段
指示燈跳躍狀態	吸乳器開啟，暫停

開啟吸乳器主機後，根據電池電量，狀態指示燈將以不同的顏色顯示：

電池電量

- 良好
- 低，足以完成一個吸乳器吸乳程序
- 電量很低，請立即為電池充電

7.3 開始吸出母乳








⚠注意

如果出現疼痛或母乳表現不足：

- 請勿利用貯奶瓶固定吸乳器。這可能會導致擠壓、乳腺阻塞和漲奶。
- 吸力過強感到不舒服（疼痛）時，請勿嘗試吸乳。疼痛以及潛在的乳房、乳頭創傷可能會減少母乳量。
- 若僅能吸出極少量乳汁或沒有乳汁，或是吸乳時感到疼痛，請聯繫專業醫療人員或泌乳顧問。

提醒事項

吸乳時請確認吸管無扭曲或擠壓。



1. 將喇叭罩放在乳房上，讓乳頭正確處於喇叭罩管道的中心。
2. 按壓啟動／暫停／關閉按鈕  開始進行吸乳。
→ 刺激階段開始，狀態指示燈閃爍。
3. 用增加吸力  和減少吸力  調節吸力按鈕以找到舒適的吸力。
4. 母乳開始流出後，按壓排乳按鈕 。
→ 吸乳階段開始，狀態指示燈穩定亮起。
→ 若超過一分鐘未按壓排乳按鈕 ，吸乳器將自動進入吸乳模式。
5. 利用增強吸力  及降低吸力  按鈕調整吸力，即可找到最大舒適吸力（請參閱以下資訊）。

i 資訊

- 最大舒適吸力是吸乳時感到舒適的最強吸力設定。最大舒適吸力因人而異。
 - 刺激噴乳模式應使用舒適吸力，不需勉強使用最強吸力。
 - 在整個吸乳器吸乳過程中重新評估最大的舒適吸力。它可以在哺乳的每個階段發生變化。
6. 要暫停吸乳，請參閱本節 7.4，而關閉馬達主機電源，請參閱本節 7.5。
→ 若使用者沒有操作吸乳器，吸乳器將於 30 分鐘後自動停止。

7.4 暫停

刺激噴乳模式與吸乳模式皆可暫停吸乳器。
如此您便可重新調整姿勢與吸乳器，或留意周圍環境。

1. 如欲暫停吸乳器，運作時請按壓啟動／暫停／關閉按鈕 。
→ 吸乳器吸乳操作停止，狀態指示燈閃爍。
2. 如欲繼續吸乳，請再次按壓啟動／暫停／關閉按鈕 .

i 資訊

- 若超過兩分鐘未繼續吸乳，吸乳器將自動關機。
- 如果需要暫停兩分鐘以上，建議從刺激階段重新開始。

7.5 關閉

若要關閉吸乳器，請按住啟動／暫停／關閉按鈕兩秒鐘。

7.6 吸乳後

請依照下方指示貯存母乳：

1. 請使用奶瓶座防止奶瓶傾倒。
2. 將奶瓶蓋上瓶蓋。

8. 處理母乳

8.1 一般貯存指南

新鮮母乳貯存準則 (適用足月的健康寶寶)

室溫 16 至 25°C (60 至 77°F)	冷藏 4°C (39°F) 或更低溫	冷凍庫 -18°C (0°F) 或更低溫	在冷藏中解凍的母乳
最多 4 小時為宜	最多 3 天為宜	最多 6 個月為宜	在室溫下: 最多 2 小時
*在極乾淨環境中吸乳 - 最多 6 小時	*在極乾淨環境中吸乳 - 最多 5 天	*在極乾淨環境中吸乳 - 最多 9 個月	冷藏: 最多 24 小時 請勿重新冷凍!

*極乾淨環境之吸乳準則:

進行吸乳前，媽媽應先用肥皂加清水或酒精洗手液清潔雙手。吸乳器配件、貯奶瓶和乳房務必保持清潔。吸乳前不需清洗乳房和乳頭。

- 這些母乳貯存和解凍準則僅供建議。詳細資訊請洽詢當地的哺乳諮詢師或泌乳顧問。
- 請將母乳存放在冰箱最冷處，即蔬菜保鮮室上方的玻璃隔板後方。

8.2 冷凍

提醒事項

- 重複冷凍/解凍會破壞母乳結構，因此，切忌重複冷凍母乳。
- 母乳請放入塑膠貯奶瓶或貯奶袋冷凍。請勿將貯奶瓶/貯奶袋裝超過 3/4 滿，預留空間容納可能發生的膨脹現象。
- 在貯奶瓶或貯奶袋上標明日期與吸乳量。
- 塑膠貯奶瓶和配件冷凍後變得易碎，掉落後可能破損。
- 若貯奶瓶或配件有損壞跡象，請勿使用裡面的母乳。

8.3 解凍

⚠注意

請勿用微波爐或盛有滾燙熱水的鍋子來解凍或加熱母乳。這樣有助於保留重要營養成分並防止發生燙傷危險。

- 請將母乳放入冰箱過夜解凍，即可保留母乳的營養成分。
- 或者將貯奶瓶或貯奶袋置於溫水中 (最高不超過 37°C / 98.6°F)。

提醒事項

輕輕搖晃貯奶瓶或貯奶袋即可混合分離的乳脂。請避免大力搖動或攪拌母乳。

9. 故障排除

若吸乳器發生意外狀況，請查看故障排除表，確認是否能從「問題」欄位找到該問題，並遵循「解決辦法」欄位的指示解決問題。

故障排除表

問題	解決辦法
按下啟動／暫停／關閉按鈕後，吸乳器不動作	重新啟動吸乳器主機之前，請充電15分鐘。狀態指示燈呈綠色閃爍表示正在充電。如果吸乳器主機仍然不運作，請聯繫 Medela 客戶服務中心。
吸乳器只有固定吸乳頻率，沒有模式循環。	請聯絡 Medela 客戶服務中心。
嘗試吸乳或吸乳器充電時，狀態指示燈以紅色快速閃爍	電池溫度過高，無法充電／吸乳。請將吸乳器馬達降溫再重新充電。如果狀態指示燈仍以紅色快速閃爍，則表示產品發生了故障。請聯絡 Medela 客戶服務中心。
吸力很小或沒有吸力	請確認吸乳器所有配件是否乾淨、乾燥並且連接完好。吸乳時請確認所有喇叭罩皆緊密貼合乳房。單邊吸乳時請確認不使用的吸管末端正確插入吸管固定孔。如已完成這些步驟而仍未改善吸力，請聯絡 Medela 當地客戶服務中心。
吸乳器回應不如預期	按住啟動／暫停／關閉按鈕兩秒鐘以關閉吸乳器，然後重新啟動吸乳器。如無變化，請聯絡 Medela 客戶服務中心。
吸乳器的外部被弄濕了	請拔除吸乳器電源再關機。請擦乾吸乳器的外部。
吸乳器已浸入水中	請拔除吸乳器電源再關機。請聯絡 Medela 客戶服務中心。

如果您尚未解決吸乳器的問題，或者還有其他問題，請聯繫 Medela 客戶服務中心。聯絡資料請上 www.medela.com 瀏覽。請在「聯絡我們」項目下選擇您所在的國家。

10. 配件

下列產品單獨販售：

- PersonalFit Flex 喇叭罩 尺寸 S (21 mm)、M (24 mm)、L (27 mm)、XL (30 mm)
- Swing Maxi 雙邊吸乳器吸管
- PersonalFit Flex 接頭
- 貯奶瓶

產品供應情況依所在地區而定，請查看當地網站/商店。

11. 品質保證

在 www.medela.com/ewarranty 上可以找到有關國際保固的資訊。

12. 廢棄處理

產品處置

在其使用壽命到期時，請分開吸乳器的各配件並按照以下說明進行廢棄處理。

喇叭罩、接頭、吸管與配件

配件為塑膠製品，當作家庭廢棄物處理對環境無害。請根據當地法規回收或處理。

馬達主機與電源變壓器

請分類收集電器或電子裝置，切勿丟棄至未分類的生活垃圾。

歐盟製造商或供應商必須回收廢棄設備。其他國家或許有類似的收集與回收系統。

請根據當地法規處理廢棄設備。

請諮詢銷售點或聯絡本地主管機關瞭解合適的廢棄設備收集站。

若您丟棄廢棄設備時進行分類收集並回收，將有助保護自然資源，亦能確保回收方式可保護人類健康與環境。



注意

如未能妥善處理廢棄設備，電器/電子設備存有之有害物質可能危害人體健康與環境。



13. 符號含義

說明書中使用的符號

	一般安全警告符號，說明安全相關資訊。		請詳閱並遵循使用說明書使用本產品。
	界定溫度範圍（如操作、運送、貯藏）		界定相對溼度範圍（如操作、運送、貯藏）

產品配件與包裝標示的符號。

注意：電源變壓器上的符號可能因各銷售市場而異。

	標示製造商。		表示需要專用的單獨電源變壓器將產品連接到電源，並指定其型號／類型。
	標示製造日期。		請詳閱並遵循使用說明書使用本產品。
	表示本產品的零件代碼。		請勿將電器／電子裝置丟棄至未分類的生活垃圾。（請依照當地法規丟棄本設備）
	表示本設備製造序號。		CE標誌表示符合適用的歐洲法令。
	表示符合避免觸電的國際規定（BF 類應用配件）。		表示直流電。
IP20 IP22	表示避免異物與水分入侵的防護等級。		表示交流電。
	TÜV SÜD標記表明該產品已經執行過類型測試，並定期監控生產現場。		表示 USB 電源輸出極性。 4pin-/1pin+
	表示本設備為 Class II 電器（雙重絕緣）。		請勿將電器／電子裝置丟棄至未分類的生活垃圾。（請依照當地法規丟棄本設備）
	表示本設備僅供室內使用。		法規符合性標誌表示符合澳洲電磁相容性安全規定。
	表示本設備為防短路安全隔離變壓器。		EAC（歐亞合規性）標誌表示本產品符合歐亞經濟聯盟技術法規之基本安全要求。
	表示本電子設備結合變壓器和電路，將電源轉為單電源或雙電源輸出。		UA TR合格標誌表示符合烏克蘭技術法規。

	表示外部電源之效率級別。		合格標誌表示該產品符合摩洛哥的電氣安全和EMC要求。
	BSMI (台灣經濟部標準檢驗局) 徽標表示該產品經過認證，符合台灣的安全性和電磁相容性要求。		ECAS合格標誌表示符合阿拉伯聯合大公國的技術法規。
	表示符合中國強制性產品認證。		表示環保使用期為十年 (中國污染控制)。
	表示符合PSE要求 (日本產品安全電器和材料安全法)。		SAFETY 標誌表示本產品依照新加坡消費者保護法註冊為管制商品。
	表示符合美國聯邦通訊委員會的規定。		UL LISTED 標誌表示本產品製造符合美國和加拿大 UL 安全規定。
	內含易碎品。請小心輕放。		NOM (墨西哥官方標準) NYCE標誌表示本產品符合適用之墨西哥要求。
	遠離陽光照射。		包裝內含符合 EC1935/2004 法規要求的產品，可以與食品直接接觸。
	避免雨水浸濕。請保持乾燥。		表示該物料是回收／再利用過程的一部分。
	界定運送或貯藏溫度範圍。		表示此包裝由硬紙板製成。
	界定運送或貯藏相對溼度範圍。		表示包裝可以回收利用。

14. 國際法規

14.1 電磁相容性 (EMC)

Swing Maxi 雙邊電動吸乳器符合所有電磁放射及抗擾性相關之標準與法規要求。

警告

Swing Maxi 雙邊電動吸乳器不應與其他設備相鄰或與其堆疊使用。如果需要相鄰使用或堆疊使用，應注意 Swing Maxi 雙邊電動吸乳器的使用，以驗證其配置是否正常。無線通訊設備（例如無線家用網路裝置、手機、無線電話、電話座機和無線電對講機）會影響電動吸乳器的運作，應與吸乳器保持至少 30 公分的距離。

14.2 飲用設備

餵食寶寶的配件皆符合歐洲標準 EN 14350。

15. 技術規格

關於一般技術資料，請參見第 16 章。

電源變壓器

型號（根據市場位置而變化）：

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

輸入	輸出	平均效率	空載功耗
100 ... 240 V~ 50/60 Hz 最大值 0.5 A	5 V --- 2 A 10 W	78.7 %	0.075 W

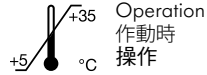
碰觸皮膚或接觸母乳的材料

- 喇叭罩：聚丙烯 (PP)、熱塑性彈性體 (TPE)
- 接頭主體：聚丙烯 (PP)
- 薄膜：矽
- 貯奶瓶：聚丙烯 (PP)
- 瓶蓋：聚丙烯 (PP)

所有接觸母乳的配件皆非 BPA (雙酚 A) 製品。

16. Common data/共通データ/一般資料

Vacuum performance (at 500 m above sea level
[954.62 hPa ambient pressure])
吸引性能 (海拔500m地点 [気圧954.62 hPa])
吸力性能 (海拔 500 公尺 [環境氣壓 954.62 hPa])
-45 ... -245 mmHg
45 ... 111 cpm

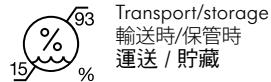
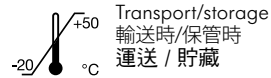


Pump unit/本体/吸乳器

Size/サイズ / 尺寸
126 x 125 x 58 mm

Weight/重量 / 重量
325 g

Battery capacity and type//バッテリー容量およびタイプ
電池容量與類型
3.6 V, 2500 mAh/Li-ion





Medela AG

Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Japan

Medela Japan
13F 2-26-2 Sasazuka,
Shibuya, Tokyo
Japan

メデラ株式会社
東京都渋谷区笹塚2-26-2 13F

Phone +81 3 3373 3450
Fax +81 3 3373 3457
info@medela.jp
www.medela.jp

